



Auswärtiges Amt

UNIVERSITÄT LEIPZIG

MIL
MOLDOVA
INSTITUT
LEIPZIG

PROGRAMM / ПРОГРАМА

Lviv / Львов
10. November – 16. November 2014
10 листопада – 16 листопада 2014

ПРАВА ЛЮДИНИ
В УКРАЇНІ В КОНТЕКСТІ
ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ІНТЕГРАЦІЇ



IN DER UKRAINE
menschenrechte

im Kontext der europäischen Integration

Datum / Zeit
Дата / час

Thema / Maßnahme
тема доповіді / захід

Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner
контактна особа / доповідач / співрозмовники

Ort / Kontakt
місце / адреса

| Montag, 10. November Понеділок, 10 листопада | | | |
|--|---|---|--|
| | Ankunft der Teilnehmer in Lviv. Hotel, Check-in Прибуття учасників заходу у Львів. Готель. Поселення | Projektkoordinator und Betreuer Координатор проекту та організатор | Wien Hotel Swobody Ave. 12 готель «Відень» пр. Свободи 12 |
| 19:00 | Begrüßung und gemeinsames Abendessen Привітання та спільна вечеря | Prof. Dr. Andriy M. Boyko, Dekan der juristischen Fakultät der Nationalen Iwan-Franko-Universität Lemberg, Dr. Vasile Dumbrava, Stellv. Vorsitzender MIL проф., д.ю.н. А.М. Бойко, декан юридичного факультету Львівського національного університету ім. Івана Франка, д-р Василь Думбрава, в.о. голови Молдовського інституту Лейпцигу (МІЛ) | Restaurant Vysokii Zamok Kryvonis Str. 39a Ресторан «Високий Замок», вул. Кривоноса 39а |
| Dienstag, 11. November Вівторок, 11 листопада | AKTUELLE PROBLEME DER MENSCHENRECHTE АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПРАВ ЛЮДИНИ | | |
| 09:00 -10:00 | Diskriminierung: legislative Maßnahmen für Prävention und Bekämpfung Дискримінація: законодавчі засоби попередження та боротьби з нею | Doz. Dr. Oleh S. Pankewytsch, Wissenschaftler des Lemberger Laboratoriums der Menschen- und Bürgerrechte an der Nationalakademie der Rechtswissenschaften der Ukraine доц., к.ю.н. О.З. Панкевич, науковий співробітник Львівської лабораторії прав людини і громадянина Національної академії правових наук України | Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Конференцraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |

Datum / Zeit
Дата / час

Thema / Maßnahme
тема доповіді / захід

Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner
контактна особа / доповідач / співрозмовники

Ort / Kontakt
місце / адреса

| | | | |
|--|--|--|--|
| 10:00-10:30 | Kaffeepause Кава-брейк | | |
| 10:30-12:00 | Forschung zu Menschenrechten in der Ukraine Дослідження прав людини в Україні | Prof. Dr. Petro M. Rabinowytsh, juristische Fakultät, Leitender Wissenschaftler des Lemberger Laboratoriums der Menschen- und Bürgerrechte an der Nationalakademie der Rechtswissenschaften der Ukraine проф., д.ю.н. П.М. Рабінович, юридичний факультет, головний науковий співробітник Львівської лабораторії прав людини і громадянина Національної академії правових наук України | Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |
| 12:30-14:00 | Mittagessen Обід | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| 14:30-15:30 | Aktuelle Probleme der Menschenrechte in Moldova Актуальні проблеми прав людини в Молдові | Referentin: Cristina Gonța Generaldirektion “Wettbewerb”, Europäische Kommission Доповідачка: Крістіна Гонта Генеральна дирекція “Веттбеверб” («Конкуренція»), Європейська комісія | Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |
| 18:00 | Abendessen Вечеря | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| Mittwoch, 12. November Середа, 12 листопада | GEMEINSAM FÜR MENSCHENRECHTE ЗА ПРАВА ЛЮДИНИ РАЗОМ | | |
| 09:00-12:00 | Kulturprogramm культурна програма | | |
| 12:00-14:00 | Mittagessen Обід | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |

Datum / Zeit
Дата / час

Thema / Maßnahme
тема доповіді / захід

Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner
контактна особа / доповідач / співрозмовники

Ort / Kontakt
місце / адреса

| | | | |
|---|---|--|--|
| 14:00-15:30 | Besuch im Zentrum für Menschenrechte in Lviv Відвідування Львівського центру прав людини | | Jaroslava Mudroho Str. 1/4 вул. Я. Мудрого, 1/4 |
| 16:00-17:00 | Gespräch in der NGO "Unser Recht" Бесіда в Молодіжній організації «Інформаційно-правовий центр «Наше право» | Andrii Lepak, Vorsitzender Андрій Лепак, Президент Центру | Hazova Str. 36/1 Raum 22 вул. Газова, 36/1, кімн. 22 |
| 19:00 | gemeinsames Abendessen Спільна вечеря | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| Donnerstag, 13. November Четвер, 13 листопада | ANTIDISKRIMINIERUNG UND MONITORING ALS VORAUSSETZUNG FÜR DIE DURCHSETZUNG VON GRUNDRECHTEN ЗАБОРОНА ДИСКРИМІНАЦІЇ ЯК ПЕРЕДУМОВА ЗДІЙСНЕННЯ ОСНОВНИХ ПРАВ | | |
| 10:00-10:45 | Das Antidiskriminierungsgesetz in der Republik Moldau Закон про протидію дискримінації в Республіці Молдова | Ana Furtuna, Direktorin der NGO "Antidiskriminierung" Анна Фуртуна, Директорка ГО "Заборона дискримінації" | Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |
| 10:45-11:00 | Kaffeepause Кава-брейк | | |
| 11:00-12:00 | Maßnahmen zur Diskriminierungsprävention in Moldova Заходи попередження дискримінації в республіці Молдова | Oxana Gumennaia Vorsitzende des Rates für Prävention und Bekämpfung von Diskriminierung Оксана Гуменная, Голова ради запобігання та протидії дискримінації | Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |

Datum / Zeit
Дата / час

Thema / Maßnahme
тема доповіді / захід

Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner
контактна особа / доповідач / співрозмовники

Ort / Kontakt
місце / адреса

| Datum / Zeit Дата / час | Thema / Maßnahme тема доповіді / захід | Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner контактна особа / доповідач / співрозмовники | Ort / Kontakt місце / адреса |
|---|--|---|---|
| 12:00-13:30 | Mittagessen Обід | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| 13:30-14:30 | Monitoring in Haftanstalten des Innenministeriums und in psychiatrischen Einrichtungen Моніторинг у в'язницях Міністерства внутрішніх справ і у психіатричних закладах | Radu Nicoara, Institut für Menschenrechte in Moldova (IDOM) Раду Нікоара, Інститут прав людини Молдови (ІПЛМ) | Juristische Fakultät Sitschowyh Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |
| 14:30-14:45 | Kaffeepause Кава-брейк | | |
| 14:45-15:30 | Monitoring der Menschenrechte in Lviv Моніторинг прав людини у Львові | Doz. Dr. Ruslan B. Topolewsky доц., к.ю.н. Р.Б. Тополевський | Juristische Fakultät Sitschowyh Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |
| 18:00 | Abendessen Вечеря | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| Freitag, 14. November П'ятниця, 14 листопада | EUROPARECHT, EU ASSOZIIERUNGSABKOMMEN UND MENSCHENRECHTE ЄВРОПЕЙСЬКЕ ПРАВО, УГОДА ПРО АСОЦІАЦІЮ З ЄС ТА ПРАВА ЛЮДИНИ | | |
| 09:00-10:00 | Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte und der Fall Ukraine Європейський суд з прав людини та Україна | Alexander Schwarz, Universität Leipzig, Juristenfakultät, Lehrstuhl für Europarecht, Völkerrecht und Öffentliches Recht Олександр Шварц, Університет Лейпцигу, юридичний факультет, кафедра європейського, міжнародного та публічного права | Juristische Fakultät Sitschowyh Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |

Datum / Zeit
Дата / час

Thema / Maßnahme
тема доповіді / захід

Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner
контактна особа / доповідач / співрозмовники

Ort / Kontakt
місце / адреса

| | | | |
|-------------|--|---|---|
| 10:00-10:30 | <p>Das Assoziierungsabkommen zwischen der EU und der Ukraine</p> <p>Угода про асоціацію між ЄС та Україною</p> | <p>Prof. Dr. Mykhailo M. Mykivytch</p> <p>Nationale Iwan-Franko-Universität Lemberg, Fakultät für internationale Beziehungen, Lehrstuhl für Europarecht</p> <p>проф., д.ю.н. М.М. Мікієвич, Львівський національний університет ім. Івана Франка, факультет міжнародних відносин, кафедра європейського права</p> | <p>Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum</p> <p>юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал</p> |
| 10:30-11:30 | <p>Das Assoziierungsabkommen zwischen EU und Republik Moldova. Ohne gesellschaftlichen Konsens?</p> <p>Угода про асоціацію між ЄС та Республікою Молдова. Без суспільного консенсусу?</p> | <p>Cristina Gonța</p> <p>Generaldirektion "Wettbewerb", Europäische Kommission</p> <p>Крістіна Гонта Генеральна дирекція "Веттбеверб" («Конкуренція»), Європейська комісія</p> | <p>Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum</p> <p>юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал</p> |
| 12:00-14:00 | <p>Mittagessen</p> <p>Обід</p> | | <p>TBA</p> <p>Буде уточнено</p> |
| 14:00-14:45 | <p>Aktuelle Probleme der Menschenrechte in Deutschland</p> <p>Актуальні проблеми прав людини в Німеччині</p> | <p>Referentin: Solveig Meinhardt, Lehrstuhl für Öffentliches Recht, Staats- und Verfassungslehre, Juristenfakultät, Universität Leipzig</p> <p>Зольвайг Майнхардт, Кафедра публічного права, держави і конституційного права, юридичний факультет, Університет Лейпцига</p> | <p>Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum</p> <p>юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал</p> |
| 14:45-15:00 | <p>Kaffeepause</p> <p>Кава-брейк</p> | | |

Datum / Zeit
Дата / час

Thema / Maßnahme
тема доповіді / захід

Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner
контактна особа / доповідач / співрозмовники

Ort / Kontakt
місце / адреса

| | | | |
|---|--|---|--|
| 15:00-16:00 | Demokratieförderung und Menschenrechte in der Außenpolitik Сприяння демократії та правам людини у зовнішній політиці | Dr. Susan Stewart, Deutsches Institut für Internationale Politik und Sicherheit, Forschungsgruppe Osteuropa und Asien Д-р. С'юзан Стюарт, Німецький інститут Міжнародної політики та безпеки, Дослідницька група з питань Східної Європи та Азії | Juristische Fakultät Sitschowych Striltsiw Str. 14 Konferenzraum юридичний факультет, вул. Січових Стрільців 14, конференц-зал |
| 19:00 | Abendessen Вечеря | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| Samstag, 15. November Субота, 15 листопада | AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG VON LVIV ЕККУРСІЯ ОКОЛИЦЯМИ ЛЬВОВА | | |
| 9:00-16:00 | TBA Буде уточнено | MIL МІЛ | TBA Буде уточнено |
| 18:00 | Abendessen Вечеря | | TBA Буде уточнено |
| Sonntag, 16. November Неділя, 16 листопада | ABREISE ВІД'ЇЗД | | |
| 9:00-10:00 | Reise Lviv Deutschland Переліт Львів-Німеччина | Airport Lviv Аеропорт Львів | Departure Відправлення |

NOTIZEN

Kontakt:

Projektleitung:

Dr. Vasile Dumbrava

Moldova-Institut Leipzig e.V.

Universität Leipzig

E-Mail: dumbrava@uni-leipzig.de

Tel.: 0178 2949146

Projektkoordinator:

Christian-Daniel Strauch

Moldova-Institut Leipzig

Universität Leipzig

E-Mail: christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de

E-Mail: moldova@uni-leipzig.de

Ansprechpartner vom Gastgeber:

Doz. Dr. Wladimir W. Hontscharow

juristische Fakultät

der Nationalen Iwan-Franko-Universität Lemberg

E-Mail: gonchar.lawyer@gmail.com

Tel.: 097 9387772

Doz. Dr. Olena M. Rym

juristische Fakultät

der Nationalen Iwan-Franko-Universität Lemberg

E-Mail: olenamakar@yahoo.com

Контактні дані:

Керівництво проекту:

Д-р Василь Думбрава

Молдовський Інститут Лейпцигу
Університет Лейпцигу
Ел. пошта : dumbrava@uni-leipzig.de
Тел.: 0178 2949146

Координатор проекту:

Кріштіан-Даніель Штраух

Молдовський Інститут Лейпцигу
Університет Лейпцигу
Ел. пошта : christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de
Ел. пошта : moldova@uni-leipzig.de

Контактні особи від приймаючої сторони:

доц., к.ю.н. В.В. Гончаров

юридичний факультет Львівського національного
університету ім. Івана Франка
Ел. пошта: gonchar.lawyer@gmail.com
Тел.: 097 9387772

доц., к.ю.н. О.М. Рим

юридичний факультет Львівського національного
університету ім. Івана Франка
Ел. пошта: olenamakar@yahoo.com
Тел.: 067 3737138

IN DER UKRAINE
menschenrechte
im Kontext der europäischen Integration